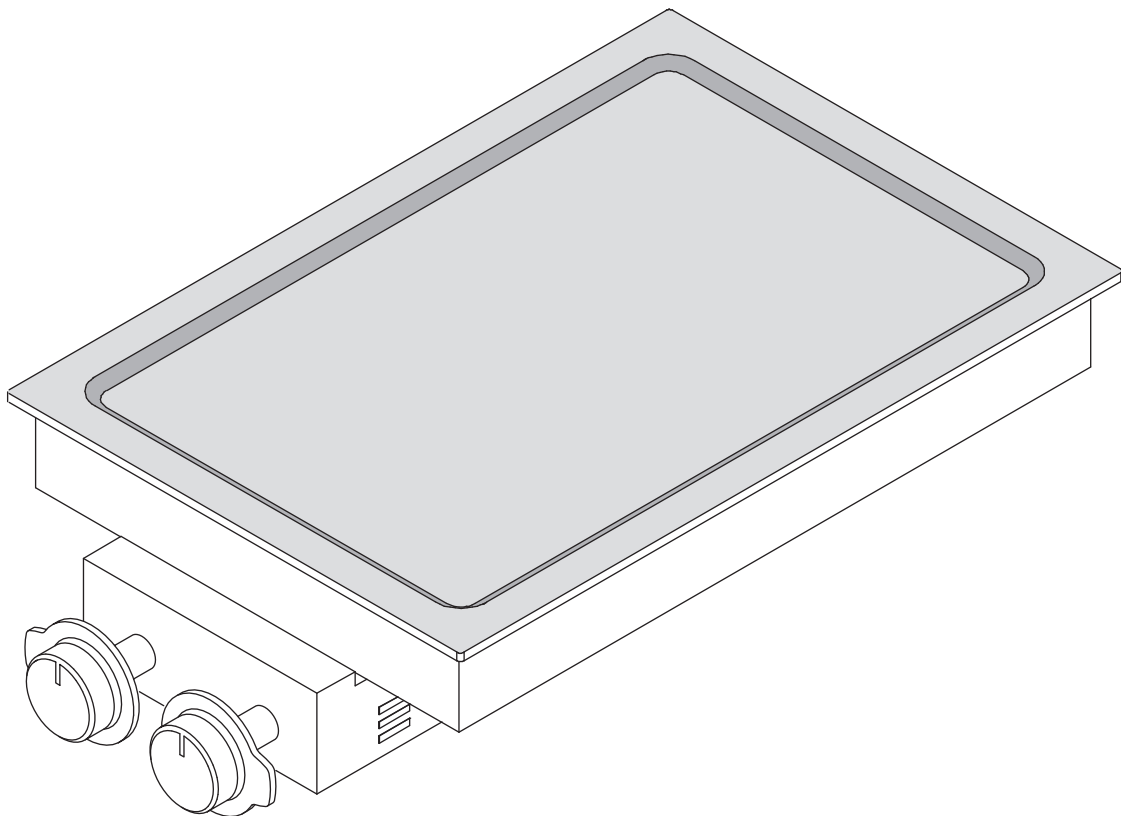


SE Bruks- och monteringsanvisning PT11

Tepan-grill i rostfritt stål



PT11UMSE-001

Bruks- och monteringsanvisning:

Original

Översättning

Tillverkare

BORA Lüftungstechnik GmbH

Rosenheimer Str. 33

83064 Raubling

Tyskland

Kontakt

T +49 (0) 8035 / 907-240

F +49 (0) 8035 / 907-249

info@bora.com

www.bora.com

Överlåtande samt kopiering av dessa underlag, utnyttjande och delgivande av innehållet är inte tillåtet, såvida inte detta uttryckligen medgivits.

© BORA Lüftungstechnik GmbH, 2016

Alla rättigheter förbehållna

Innehållsförteckning

1	Allmänt	4
2	Säkerhet	6
2.1	Allmänna säkerhetsanvisningar	6
2.2	Säkerhetsanvisningar användning	7
2.3	Säkerhetsanvisning montering	8
2.4	Säkerhetsanvisningar demontering och avfallshantering	9
2.5	Säkerhetsanvisningar reservdelar	9
2.6	Avsedd användning	9
3	Tekniska data	10
4	Produktbeskrivning	11
4.1	Funktionssätt	11
4.2	Kontrollpanel och användningsprincip.....	11
4.3	Funktionsprincip.....	11
4.3.1	Effektnivåer	11
5	Montering	12
5.1	Kontrollera leveransomfånget	12
5.2	Verktyg och hjälpmedel.....	12
5.3	Förutsättningar för monteringen	12
5.3.1	Säkerhetsavstånd.....	12
5.4	Utskärningsmått.....	12
5.5	Montering av spishällen	14
5.5.1	Kopplingsboxens inbyggnad i underskåpets frontplatta	14
5.5.2	Inbyggnad av spishällen	16
5.6	Strömanslutning	17
5.7	Överlämnande till användaren.....	17
6	Användning	18
6.1	Första idrifttagning.....	18
6.2	Sätta på/stänga av spishällen.....	18
6.2.1	Sätta på grillzonen	18
6.2.2	Inställning av effektnivån.....	18
7	Rengöring och skötsel	19
7.1	Rengöringsmedel.....	19
7.2	Spishällens skötsel.....	19
7.3	Spishällens rengöring.....	19
7.3.1	Rengöring av grillzonen i rostfritt stål	19
7.3.2	Rengöring av vridknappen.....	20
8	Åtgärdande av fel	21
9	Urdrifttagning, demontering och avfallshantering	22
9.1	Urdrifttagning	22
9.2	Demontering.....	22
9.3	Miljövänlig avfallshantering	22
10	Garanti, kundtjänst och reservdelar	23
10.1	Garanti	23
10.2	Kundtjänst.....	23
10.3	Reservdelar	23

1 Allmänt

Målgrupp

Denna bruks- och monteringsanvisning vänder sig till följande målgrupper:

Målgrupp	Krav
Användare	Apparaten kan användas av barn från 8 år samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de övervakas eller undervisas om apparatens säkra användning och har förstått vilka faror som kan uppstå vid hanteringen. Barn ska hållas under uppsyn. Alla säkerhets- och varningsanvisningar samt bruksanvisningens instruktioner måste iakttas.
Gör-det-självare med ambitioner	Gör-det-självaren med ambitioner får själv utföra alla nödvändiga snickeri- och monteringsarbeten, såvida han har den förmåga och motsvarande fackkunskaper som är nödvändiga. Han får absolut inte ansluta ström och gas.
Montering fackpersonal	Fackpersonalen för monteringen får utföra alla nödvändiga snickeri- och monteringsarbeten under iakttagande av gällande föreskrifter. Ström- och gasanslutningar måste verkställas av godkända fackmän för motsvarande område.
Ei-fackpersonal	Strömanslutningen får bara genomföras av en godkänd fackman. Denne övertar även ansvaret för korrekt ströminstallation och idrifttagning.
Gas-fackpersonal	Gasanslutningen får bara genomföras av en godkänd fackman. Denne övertar även ansvaret för korrekt gasinstallation och idrifttagning.

tab. 1.1 Målgrupper

INFO BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd och BORA Lüftungstechnik GmbH – i det följande kallat BORA – ansvarar inte för skador som uppstått pga. att dessa underlag har missaktats eller ignorerats och som orsakats av felaktig montering! Ström- och gasanslutningar får bara genomföras av en godkänd fackman. Monteringen får bara ske enligt gällande normer, föreskrifter och lagar. Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar samt instruktionerna i bruks- och monteringsanvisningen.

Bruks- och monteringsanvisningens giltighet

Anvisningen gäller för olika varianter av apparater. Därför kan det hända, att vissa funktioner som beskrivs inte finns på din apparat.

Underlag som också gäller

Tillsammans med denna bruks- och monteringsanvisning finns även andra underlag som äger sin giltighet och måste iakttas.

Det är viktigt att alla underlag som medföljer leveransen iakttas.

INFO För skador som uppstått pga. att dessa underlag har ignorerats, övertar BORA inga garantier!

Direktiv

Dessa apparater motsvarar följande EG-direktiv:

2014/30/EG EMK-direktivet
 2014/35/EG lågspänningsdirektivet
 2009/125/EG ekodesigndirektivet
 2011/65/EG RoHS-direktivet
 2012/19/EG WEEE-direktivet

Framställning av information

För att du ska kunna arbeta snabbt och säkert med hjälp av anvisningarna, används enhetliga formateringar, numreringar, symboler, säkerhetsanvisningar, begrepp och förkortningar.

Instruktionerna märks med en pil.

► Genomför alltid alla instruktioner i den ordningsföljd som anges.

Uppräkningar märks med ett fyrkantigt uppräkningsstecken i början av raden.

■ Uppräkning 1
 ■ Uppräkning 2

INFO Om det är något särskilt som du måste iaktta, så uppmärksammas du på det.

Säkerhets- och varningsanvisningar

Säkerhets- och varningsanvisningarna i bruksanvisningen utmärks med symboler och signalord.

Säkerhets- och varningsanvisningarna ser ut som följer:

VARNINGSTECKEN OCH SIGNALORD!




Farans art och källa

Påföljd om anvisningarna inte iakttas

► Åtgärder för att undvika fara

Därvid gäller:

- Varningstecknet uppmärksammar på faran.
- Signalordet visar på farans omfattning.

Varnings- tecken	Signalord	Risk
	FARA	Indikerar en omedelbar farlig situation, vilken kan leda till döden eller allvarliga kroppsskador om den inte undviks.
	VARNING	Indikerar en möjlig farlig situation, vilken kan leda till döden eller allvarliga kroppsskador om den inte undviks.
	SE UPP	Indikerar en möjlig farlig situation, vilken kan leda till smärre eller lättare kroppsskador om den inte undviks.
–	SE UPP	Indikerar en situation, som kan leda till saksador om den inte undviks.

tab. 1.2 Varningstecknens och signalordens betydelse

2 Säkerhet

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

INFO Apparaten motsvarar föreskrivna säkerhetsbestämmelser. Användaren ansvarar för apparatens rengöring, skötsel och säkra användning. En felaktig användning kan leda till person- och saksador.

- Bruks- och monteringsanvisningen innehåller viktiga anvisningar för monteringen och användningen. Därigenom skyddar du dig själv mot skador och förhindrar skador på apparaten. På bruks- och monteringsanvisningens baksida hittar du kontaktuppgifter för mer information och frågor beträffande användningen.
- Begreppet apparat används både för spishällar, ångsugar och för spishällar med ångsug.
 - ▶ Läs noga igenom bruks- och monteringsanvisningen innan du tar apparaten i bruk.
 - ▶ Förvara bruks- och monteringsanvisningen nära till hands för att du snabbt ska kunna rådfråga den vid behov.
 - ▶ Överlämna bruks- och monteringsanvisningen till nästa brukare om du skulle sälja apparaten.
 - ▶ Genomför alla arbeten mycket uppmärksamt och noggrant.
 - ▶ Kontrollera apparaten på synliga skador efter att du packat upp den.
 - ▶ Anslut aldrig en apparat som är skadad.
 - ▶ Ta bara apparaten i bruk efter att allt har monterats, först då kan en säker drift garanteras.
 - ▶ Förvissa dig om att du inte kommer i beröring med heta kokzoner.
 - ▶ Undvik överkokning.
 - ▶ Stäng av apparaten efter användningen.
 - ▶ Låt inte husdjur komma i närheten av apparaten.

Luftcirkulationsdrift

INFO Vid varje matlagning ökar fuktigheten i rumsluften.

INFO I luftcirkulationsdrift absorberas bara lite fuktighet ur matoset.

- ▶ Vid luftcirkulationsdrift måste tillräckligt med frisk luft tillföras, t.ex. genom att öppna ett fönster.
- ▶ Säkerställ ett normalt och behagligt rumsklimat (45-60% luftfuktighet), t.ex. genom att öppna de naturliga ventilationsöppningarna eller aktivera rumsventilationen.
- ▶ Sätt ångsugen på en lägre nivå i ca 15 minuter eller aktivera den automatiska avstängningsfunktionen efter att du använt luftcirkulationsdriften.

Barn och personer med speciella möjligheter i hushållet

- ▶ Apparaten kan användas av barn från 8 år samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de övervakas eller undervisas om apparatens säkra användning och har förstått vilka faror som kan uppstå vid hanteringen.
- ▶ Övervaka barnen som befinner sig i närheten av apparaten.
- ▶ Barn får inte leka med apparaten.
- ▶ Förvara inga sådana föremål som kan intressera barn i utrymmena över eller bakom apparaten. Barnen kan annars lockas till att klättra på apparaten.
- ▶ Håll barnen och andra personer borta från heta kokzoner/brännare.

Egenmäktiga förändringar

Genom egenmäktiga förändringar kan risker uppstå med apparaten.

- ▶ Gör inga ändringar på apparaten.

Rengöring och skötsel

Apparaten måste rengöras regelbundet. Smuts kan leda till att apparaten blir skadad eller till att obehaglig lukt uppstår. Avlägsna genast smuts.

- Rengörings- och skötselarbeten får inte genomföras av barn, såvida de inte övervakas av någon hela tiden.
- ▶ Använd ingen ångrengörare för rengöringen. Ångan kan utlösa en kortslutning på spänningsförande delar och leda till saksador (se kap. Rengöring och skötsel).

- ▶ Ställ inga heta kokkärl i närheten av kontrollpanelen, så att inte elektroniken därunder skadas.
- ▶ Se till att inget vatten kommer in i apparatens inre vid rengöringen. Använd bara en lagom fuktig trasa. Spruta aldrig vatten över apparaten. Vatten som kommer in i apparaten kan orsaka skador!
- ▶ Rengör spishällen helst efter varje användning.
- ▶ Rengör bara spishällen när den har svalnat.
- ▶ Använd aldrig skrapande rengöringsmedel vid rengöringen för att undvika repor och nötningar på ytan.
- ▶ Se till att kokkärlets botten och kokzonen är rena och torra.
- ▶ Lyft alltid på kokkärlet (aldrig dra!), för att undvika repor och nötningar på ytan.

2.2 Säkerhetsanvisningar användning

Spishäll



FARA!
Brandfara pga. obevakad spishäll!
Olja och fett kan snabbt bli mycket heta och antändas.

- ▶ Värm aldrig olja eller fett utan uppsikt.
- ▶ Släck aldrig olja eller fett som brinner med vatten.
- ▶ Kväv elden t.ex. med ett lock.



FARA!
Explosionsrisk pga. antändbar vätska!
Antändbara vätskor i närheten av spishällen kan explodera och orsaka svåra skador.

- ▶ Förvara inga antändbara vätskor i närheten av spishällen.



FARA!
Risk för elektriska stötar!
Genom skårar, sprickor och bristningar i glaskeramiken kan elektroniken därunder bli skadad. Det kan leda till elektriska stötar.

- ▶ Stäng genast av spishällen om bristningar, skårar eller sprickor uppstått på glaskeramiken.
- ▶ Skilj apparaten med hjälp av LS-brytare, säkringar, automatsäkringar eller reläer säkert från elnätet.



VARNING!
Risk för brännskador pga. het spishäll!

Spishällen och dess delar som du kan komma i beröring med blir heta under driften. Efter att kokzonen stängts av måste den först svalna under 60 °C. Den heta ytan kan orsaka svåra brännskador om du kommer i beröring med den.

- ▶ Rör inte den heta spishällen.
- ▶ Håll barnen borta från den heta spishällen, såvida de inte ständigt övervakas.



VARNING!
Brandfara pga. föremål på spishällen!

Spishällen och dess delar som du kan komma i beröring med är heta när kokzonerna är på och även under tiden de svalnar. Föremål som befinner sig på spishällen kan bli heta och antändas.

- ▶ Låt inga föremål ligga på spishällen.



VARNING!
Risk för brännskador pga. heta föremål!

Spishällen och dess delar som du kan komma i beröring med är heta när kokzonerna är på och även under tiden de svalnar. Föremål (kastrullock, ångsugsskydd) som ligger på spishällen, blir snabbt heta och kan leda till svåra brännskador.

- ▶ Låt inga föremål ligga på spishällen.
- ▶ Använd lämpliga hjälpmedel (pannlappar, pannvantar).

SE UPP!
Heta vätskor kan träda ut!

Obevakad användning kan leda till överkokning och att heta vätskor träder ut.

- ▶ Använd aldrig gasbrännaren utan uppsikt.
- ▶ En kortvarig användning måste alltid bevakas.

2.3 Säkerhetsanvisning montering

Installationen och monteringen av apparaten får bara genomföras av auktoriserad fackpersonal, som känner till och iakttar landets gällande bestämmelser och de lokala energiförsörjningsföretagens tilläggsbestämmelser.

Arbeten på elektriska komponenter måste genomföras av auktoriserad elfackpersonal.

Apparatens elektriska säkerhet kan bara garanteras om den ansluts till ett skyddsledarsystem som har installerats föreskriftsenligt. Se till att dessa grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas.

Spishäll



FARA!
Risk för elektriska stötar!

Om apparaten ansluts felaktigt till nätspänningen finns risk för elektriska stötar.

- ▶ Se till att apparaten är korrekt och säkert kopplad till nätspänningen.
- ▶ Se till att apparaten blir kopplad till ett skyddsledarsystem som är installerat föreskriftsenligt.
- ▶ Se till att det finns en nätströmsbrytare (frånskiljare) med en kontaktöppningsvidd på minst 3 mm allpolig (LS-brytare, säkringar, automatsäkringar, reläer).



FARA!
Risk för elektriska stötar!

Om strömförsörjningsledningen kommer i kontakt med heta kokzoner, kan den skadas. En skadad strömförsörjningsledning kan orsaka en elektrisk (dödlig) stöt.

- ▶ Se till att strömförsörjningsledningen inte kommer i beröring med heta kokzoner.
- ▶ Se till att anslutningskabeln inte blir klämd eller skadas.



SE UPP!
Ryggskador möjliga pga. tung belastning!

Vid inbyggnaden och uttagningen av apparaten kan du skada dig vid felaktig hantering.

- ▶ Var alltid två när spishällen lyfts ut ur förpackningen.
- ▶ Var alltid två när spishällen läggs på sin plats i bänkskivans utskärning.
- ▶ Använd eventuellt ett lämpligt hjälpmedel för att undvika att du skadas eller sakskador uppstår.

- ▶ Kontrollera apparaten på synliga skador före monteringen.
- ▶ Montera aldrig en skadad apparat.
- En skadad apparat riskerar säkerheten.

- Reparationer får bara genomföras av fackkraft som auktoriserats av tillverkaren.

2.4 Säkerhetsanvisningar demontering och avfallshantering

Demonteringen av apparaten får bara genomföras av auktoriserad fackpersonal, som känner till och iakttar landets gällande bestämmelser och de lokala energiföretagens tilläggsbestämmelser.

Arbeten på elektriska komponenter får bara genomföras av auktoriserad elfackpersonal.



FARA!

Risk för elektriska stötar!

Genom apparatens felaktiga bortkoppling från nätspänningen finns risk för elektriska stötar.

- ▶ Skilj apparaten med hjälp av LS-brytare, säkringar, säkringsautomater eller reläer säkert från elnätet.
- ▶ Säkerställ apparatens spänningsfrihet med en tillåten mätenhet.



FARA!

Risk för kvävning!

Förpackningsdelar (t.ex. folier, styropor) kan vara livsfarligt för barn.

- ▶ Förvara förpackningsdelar oåtkomligt för barn.
- ▶ Avfallshandera förpackningen korrekt och omgående.

2.5 Säkerhetsanvisningar reservdelar



WARNING!

Risk för person- och saksador!

Felaktiga komponenter kan leda till personskador eller till att apparaten skadas. Förändringar, till- eller ombyggnader på apparaten kan få negativa konsekvenser för säkerheten.

- ▶ Använd enbart originalreservdelar vid reparationer.

2.6 Avsedd användning

Apparaten är bara avsedd för matlagning i ett privat hushåll. Denna apparat är inte avsedd för:

- användning utomhus
- inbyggnad i fordon
- uppvärmning av rummet
- användning på uppställningsplatser som inte är stationära (t.ex. båtar)
- användning med en extern timer eller ett separat fjärrsystem (fjärrkontroll)

Någon annan användning än den som beskrivs i denna bruks- och monteringsanvisning eller en användning som sträcker sig utöver det som beskrivs här, gäller som icke avsedd användning. BORA ansvarar inte för skador som uppstått pga. osakkunnig användning eller felaktig hantering.

All obehörig användning är förbjuden!

INFO

BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd och BORA Lüftungstechnik GmbH ansvarar inte för skador som uppstått pga. att säkerhets- och varningsanvisningarna inte har beaktats.

3 Tekniska data

Parameter	Värde
Matningsspänning	380 - 415 V 2N
Frekvens	50/60 Hz
Strömförbrukning	4,8 kW
Säkring minst	2 x 16 A
Mått (bredd x djup x höjd)	370 x 540 x 68 mm
Mått kopplingsbox (bredd x djup x höjd)	190 x 121 x 71 mm
Vikt (inkl. tillbehör / förpackning)	19,7 kg
Spishäll	
Effektnivåer	1 - 9, steglös
Kokzon fram	300 x 235 mm 2400 W
Kokzon bak	300 x 235 mm 2400 W
Temperaturregleringsområde	60 - 250 °C

tab. 3.1 Tekniska data

Apparatens mått

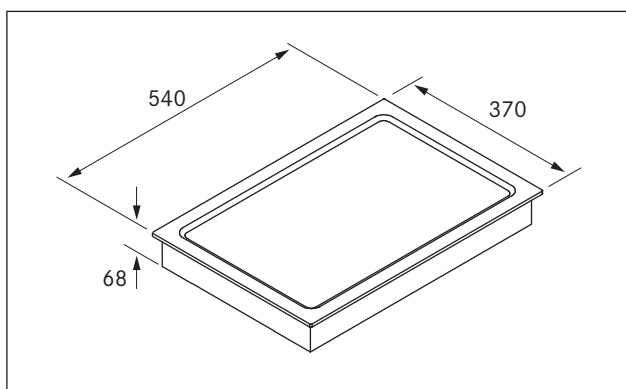


bild 3.1 Apparatens mått

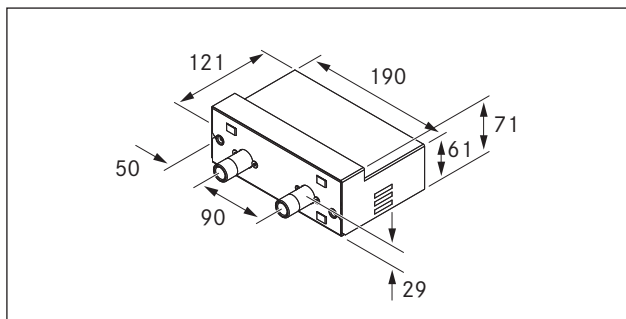


bild 3.2 Kopplingsboxens mått

4 Produktbeskrivning

läs alla säkerhets- och varningsanvisningar vid all hantering (se kap. Säkerhet).

Tepan-grillen har följande funktioner:

- Två grillzoner
- Två vridknappar
- Kontrolllampor
- Kopplingsbox med barnsäkring

4.1 Funktionssätt

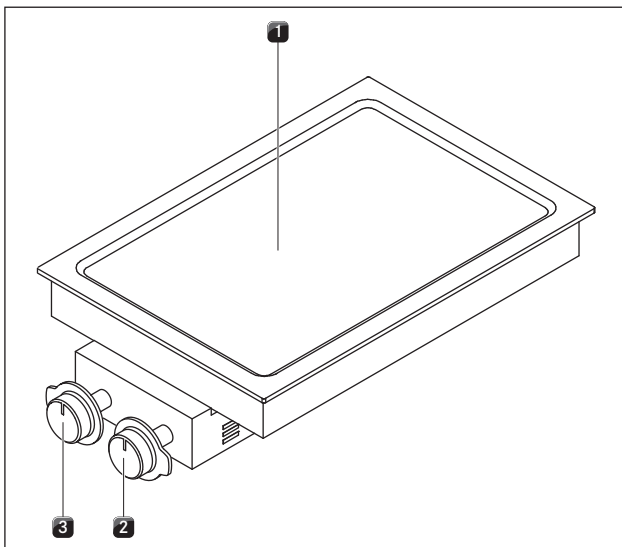


bild 4.1 Tepan-grill i rostfritt stål

- [1] Två grillzoner
- [2] Vridknapp bakre grillzon
- [3] Vridknapp främre grillzon

4.2 Kontrollpanel och användningsprincip

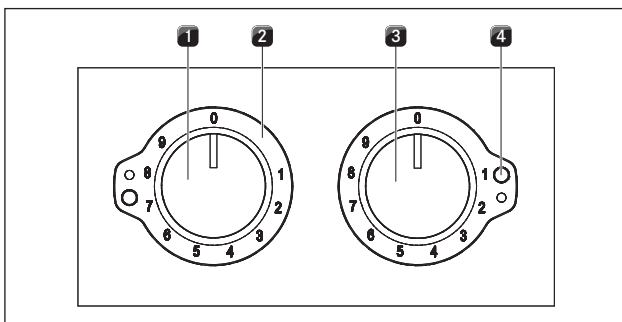


bild 4.2 Vridknapp

- [1] Vridknapp främre grillzon
- [2] Effektnivå-ring
- [3] Vridknapp bakre grillzon
- [4] Kontrollampa

Indikeringsfält	Indikering	Betydelse
Kontrollampa	Till	Tepan-grillzon påsatt
	Från	Tepan-grillzon avstängd

tab. 4.1 Indikeringsens betydelse

Användning av vridknappar

Kontrollpanelen är utrustad med två vridknappar. Ställ vridknapparna på motsvarande effektnivå.

Kontrollampa

Lyser kontrollampan, är den tilldelade kokzonen på.

4.3 Funktionsprincip

Under grillzonen finns två värmeelement. När grillzonen sätts på, alstrar värmeelementet värme som direkt värmer grillytan. Effektnivåerna regleras steglöst från 1-9.

4.3.1 Effektnivåer

Den höga effekten på Tepan-grillen gör att maten värms upp mycket snabbt. För att undvika att maten bränns vid, krävs en viss omställning vid val av effektnivå jämfört med konventionella system.

Användning	Effektnivå
Varmhållning av färdiglagad mat	1
Småkoka frukt, t.ex. äppelklyftor, persikoskivor, banan	2-3
Bryna skurna grönsaker, ägg, kalvkött, kyckling	4-5
Bryna panerad fisk eller fisk doppad i ölsmet, pannkakor, korv, fläskkött, lammkött	5-6
Bryna raggmunkar, räkor, majscolvar och snitslar	6-7
Hårdsteka nötkött, fisk, köttbullar	8-9

tab. 4.2 Rekommendationer för effektnivåerna

Uppgifterna i tabellen är riktvärden.

5 Montering

- ▶ Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).
- ▶ Följ bifogade anvisningar från tillverkaren.

INFO Spishällen får inte monteras över köldaggregat, diskmaskiner, spisar, ugnar samt tvätt- och torkmaskiner.

INFO Bänkskivornas påsättningsyta och väggavslutningslisterna måste vara av värmebeständigt material (till ca 100 °C).

INFO Utskärningar i bänkskivorna ska med lämpliga medel förseglas mot fukt eller ev. utrustas med värmenutralisering.

5.1 Kontrollera leveransomfånget

Benämning	Antal
Justeringsplattor kopplingsbox	6
Vridknapp	2
Bruks- och monteringsanvisningsset	1
Fästmuttrar	2
Fästsruvar spishäll	4
Fästsruvar kopplingsbox	2
Borrmall	1
Set höjdujmningsplattor	1
Insexnyckel	1
Spishäll	1
Effektnivå-ringar	2
Monteringsbygel	1
Monteringsband spishäll	4
Tepan-skrapa	1

tab. 5.1 Leveransomfång

- ▶ Kontrollera leveransen och förvissa dig om att den är fullständig och oskadd.
- ▶ Informera BORA kundtjänst utan dröjsmål om delar saknas eller är skadade.
- ▶ Montera aldrig skadade delar.
- ▶ Avfallshandtera transportförpackningen föreskriftsenligt (se kap. Urdrifttagning och avfallshantering).

5.2 Verktyg och hjälpmedel

Följande verktyg krävs för spishällens korrekta montering:

- Blyertspenna
- Borrmaskin eller batteridrivna borrmaskin med Forstnerbör \varnothing 30 mm
- Borrmall (ingår i leveransen)
- Stjärnskruvmejsel Z2
- Silikontätningssmassa för förseglingen av snittytorna

5.3 Förutsättningar för monteringen

5.3.1 Säkerhetsavstånd

- ▶ Iaktta följande säkerhetsavstånd:

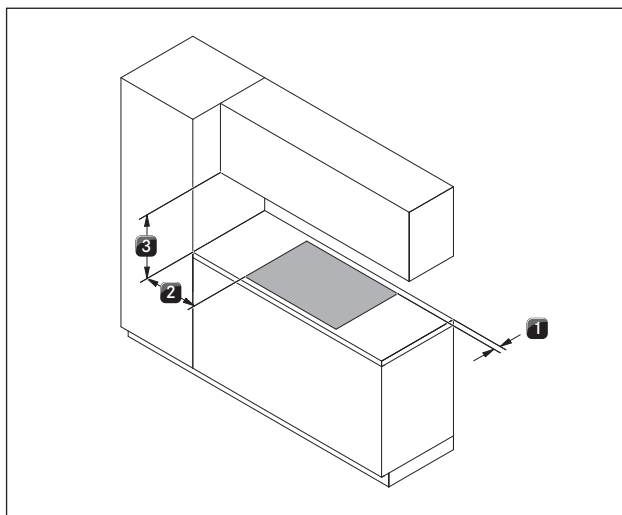


bild 5.1 Minimivstånd

- [1] Minimivstånd 50 mm bak från utskärningen i bänkskivan till bänkskivans bakre kant.
- [2] Minimivstånd 50 mm till vänster och höger om utskärningen i bänkskivan till ett intillstående skåp eller en rumsvägg. Av ergonomiska skäl och för att ångsugen ska fungera effektivt, rekommenderas ett minimivstånd på 300 mm.
- [3] Minimivstånd 700 mm mellan bänkskiva och överskåp. Av ergonomiska skäl rekommenderas ett minimivstånd på 1000 mm.

5.4 Utskärningsmått

Förberedelser för bänkskivan

- ▶ Skär ut bänkskivan enligt angivna utskärningsmått.
- ▶ Försegla snittytorna på bänkskivorna korrekt.
- ▶ Följ anvisningarna från bänkskivornas tillverkare.

Utskjutande bänkskiva

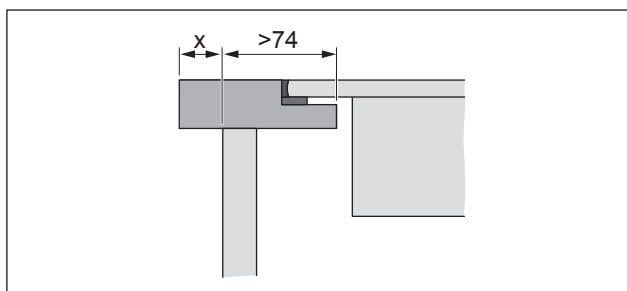


bild 5.2 Utskjutande bänkskiva

- Observera att bänkskivan skjuter ut x när du gör utskärningen för bänkskivan. Gäller både för planmontering och ytmontering.

Planmontering

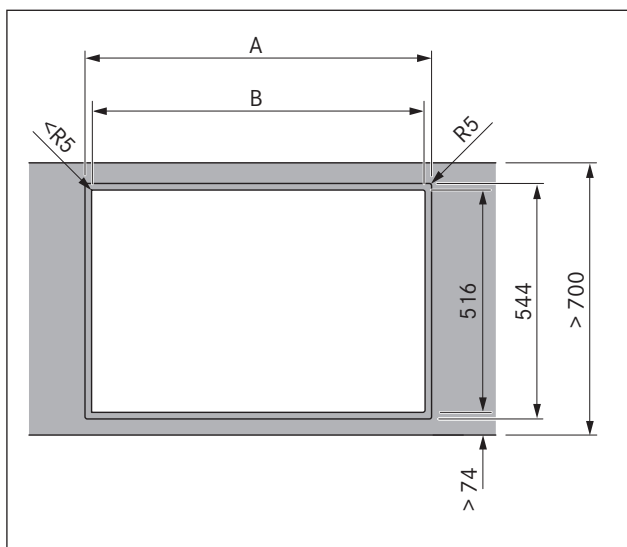


bild 5.3 Planmontering

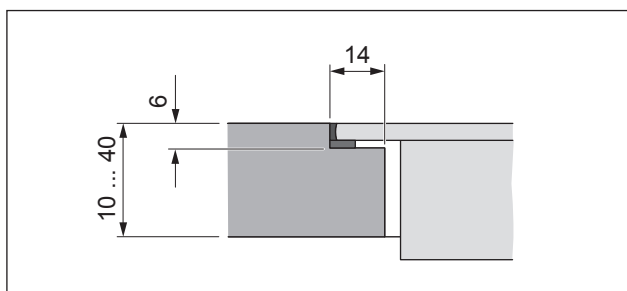


bild 5.4 Falsmått för planmonteringen

INFO Vid användning av induktions-glaskeramik-wok måste falsmåttet vid planmontering höjas till 7 mm.

Ytmontering

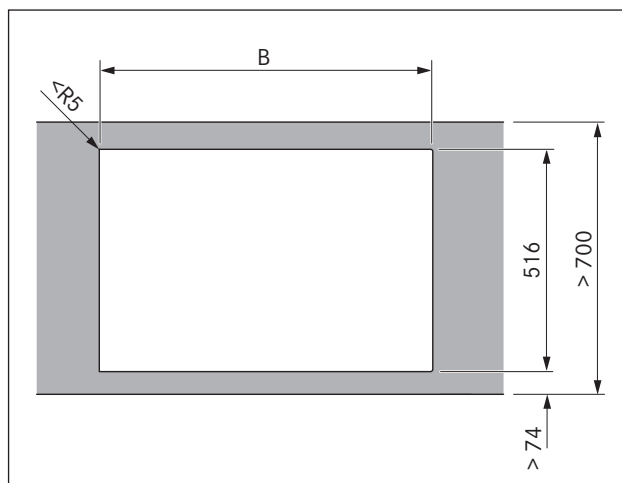


bild 5.5 Ytmontering

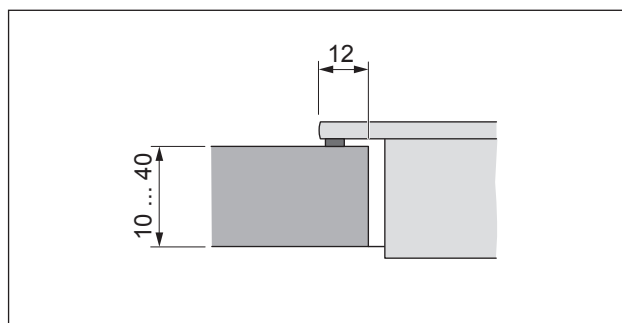









bild 5.6 Snitt ytmontering

Utskärningsmått vid montering av spishällar resp. spishäll och ångsug bredvid varandra:

Spishällar / ångsug	A i mm	B i mm	
	1/0	374	346
	2/0	745	717
	3/0	1116	1088
	1/1	485	457
	2/1	856	828
	3/2	1338	1310
	4/2	1709	1681

tab. 5.2 Utskärningsmått

5.5 Montering av spishällen

INFO Mellan inbyggnadsenheterna ska vardera ett avstånd på en millimeter iakttas.

INFO Runtom inbyggnadsenheterna ska ett avstånd på två millimeter iakttas.

INFO Mellan spishällarna resp. mellan spishäll och ångsug monteras monteringskenan som bifogas spishällen.

INFO Montera en kabelskyddsbotten (mellanbotten) under apparaten. Den måste kunna tas ut för underhållsarbeten.

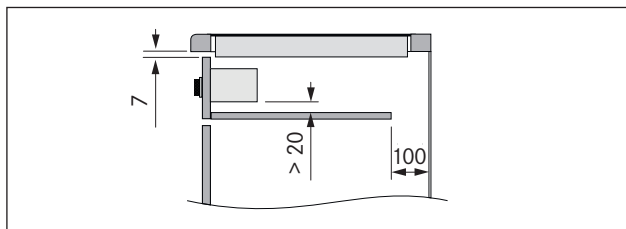


bild 5.7 Bild från sidan - kabelskyddsbotten och ventilation

- Eventuella stödbalkar på möbeln måste avlägsnas inom området för utskärningen i bänkskivan.
- Lådorna resp. hyllorna i underskåpet måste kunna tas ut för underhåll och rengöring.

5.5.1 Kopplingsboxens inbyggnad i underskåpets frontplatta

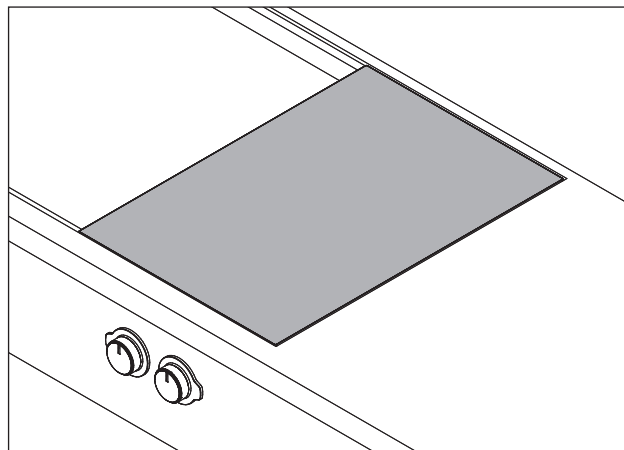


bild 5.8 Kopplingsbox och spishäll i inbyggt tillstånd

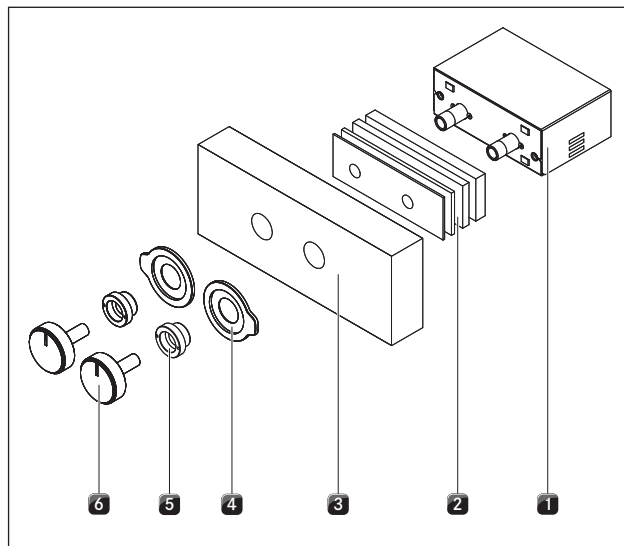


bild 5.9 Konstruktion kopplingsbox

- [1] Kopplingsbox
- [2] Justeringsplattor
- [3] Frontplatta (ingår inte i leveransen)
- [4] Effektnivå-ringar
- [5] Muttrar
- [6] Vridknapp

► Markera hålen med bormallen som följer med.

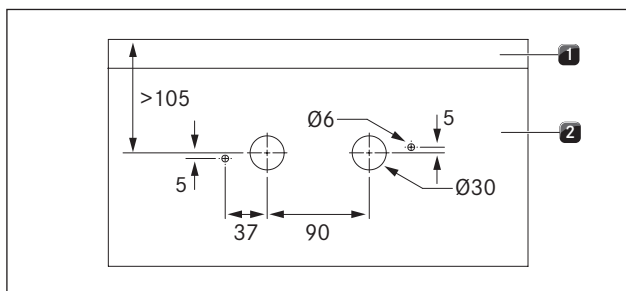


bild 5.10 Bormall

- [1] Bänkskiva
[2] Frontplatta

► Förborra hålen så att frontplattan inte skadas.

Ta reda på hur många justeringsplattor du behöver.

- Justeringsplattorna [2] och frontplattan [3] ska tillsammans ha ett totalmått på 36 mm.
- Totalmåttet på 36 mm ska alltid iakttas för att kopplingsboxen [1] ska kunna fungera korrekt.

Frontplatta tjocklek [mm]	Justeringsplattor totaltjocklek [mm]	Justeringsplattor [antal]			
		10 mm	5 mm	3 mm	2 mm
34	2	-	-	-	1
33	3	-	-	1	-
32	4	-	-	-	2
31	5	-	-	1	1
30	6	-	-	2	-
29	7	-	1	-	1
28	8	-	1	1	-
27	9	-	1	-	2
26	10	1	-	-	-
25	11	-	1	2	-
24	12	1	-	-	1
23	13	1	-	1	-
22	14	1	-	-	2
21	15	1	1	-	-
20	16	1	-	2	-
19	17	1	1	-	1
18	18	1	1	1	-
17	19	1	1	-	2
16	20	1	1	1	1
15	21	1	1	2	-
14	22	1	1	1	2
13	23	1	1	2	1

tab. 5.3 Översikt justeringsplattor

Fäst kopplingsboxen

- Skjut in kopplingsboxen [1] med de påsatta justeringsplattorna [2] i hålet i frontplattan bakifrån.
- Sätt på de båda effektnivå-ringarna [4] på frontplattans framsida.

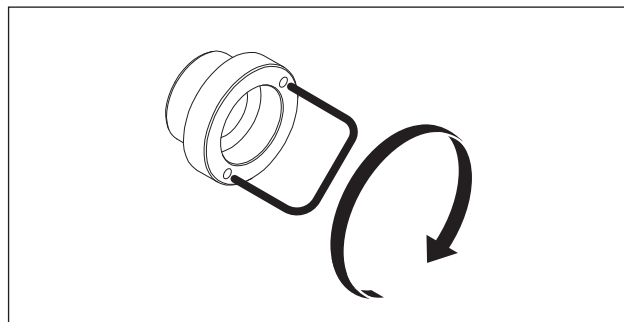


bild 5.11 Dra åt fästmuttern

- Skruva på fästmuttrarna [5] med monteringsbygeln och dra åt dem med max. 10 Nm.
- Stick i linsen i effektnivå-ringen framifrån.
- Sätt på vridknappen [6].

Justera vridknappen

För finjusteringen kan avståndet mellan vridknappen och effektnivå-ringen ställas in.

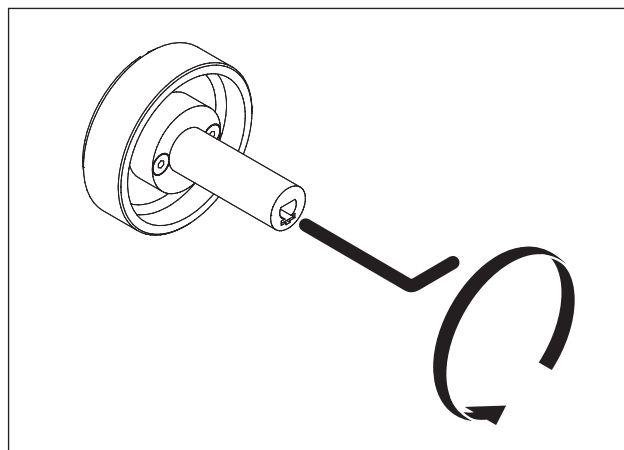


bild 5.12 Ställ in vridknappen

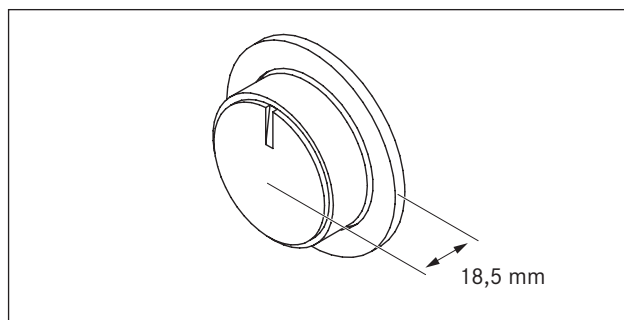


bild 5.13 Avstånd vridknapp

5.5.2 Inbyggnad av spishällen

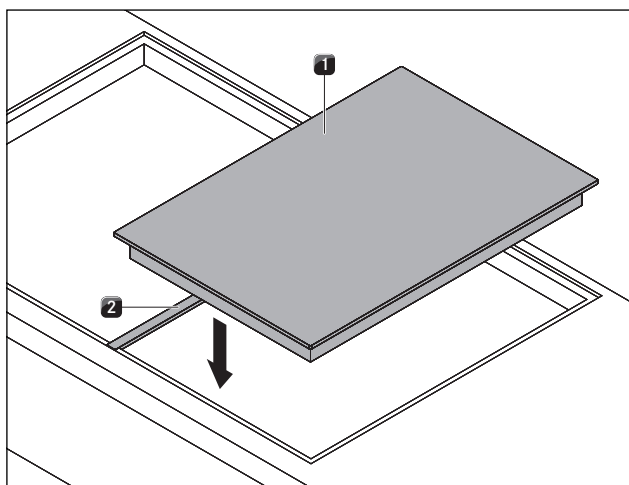


bild 5.14 Lägga i monteringsknan och spishällen

- [1] Spishäll
[2] Monteringskna

- ▶ Placera monteringsknan [2] i bänkskivans utskärning.
- ▶ Lägga i spishällen [1].
- ▶ Rikta in spishällen [1] exakt.
- ▶ Injustera monteringsknan [2] så att den ligger jämnt under spishällen och ångsugen PL540.

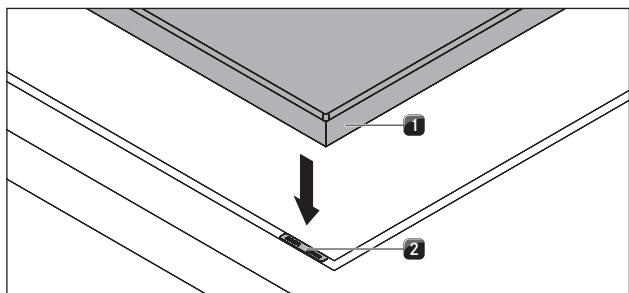


bild 5.15 Spishäll och höjdtjämningsplattor

- [1] Spishäll
[2] Höjdtjämningsplattor

- ▶ Använd höjdtjämningsplattor [2] vid behov.



bild 5.16 Fästklämmor

- [1] Skruv
[1] Fästklämma

- ▶ Fixera spishällen [1] med fästklämmorna [2].
- ▶ Dra åt fästklämmornas skruvar [1] med max. 10 Nm.
- ▶ Kontrollera den korrekta justeringen.
- ▶ Täta apparaterna efter monteringen med svart, värmebeständig silikontätningssmassa.

Installera anslutningen mellan spishällen och kopplingsboxen

- ▶ Installera en anslutning mellan spishällen och kopplingsboxen.
- ▶ Anslut först den gul-gröna jordningskabeln till det markerade stället på kopplingsboxen.



Jordsymbol

- ▶ Anslut nu den flerpoliga, färgmarkerade stickkontakten för respektive kokzon till motsvarande färgmarkerat uttag på kopplingsboxen.

Installera anslutningen mellan värmeelementet och kopplingsboxen

INFO Temperatursensorledningen får aldrig deformeras.

Anslut de färgmarkerade temperatursensorerna på Tepan-spishällens undersida till motsvarande infästning.

- ▶ Ta ut täckplattorna på temperatursensors infästning genom att trycka ihop fjädern.
- ▶ Montera temperatursensorn i infästningen med passande färgmarkering.

- ▶ Se till att temperatursensorerna sitter rakt i infästningen.
- ▶ Skjut in täckplattorna i infästningen bakifrån för att fixera temperatursensorerna.
- ▶ Se till att täckplattorna ligger tätt mot kåpan.

5.6 Strömanslutning

- ▶ Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).
- ▶ Iaktta alla statliga och regionala lagar, föreskrifter och tilläggföreskrifter från lokala elförsörjningsföretag.

INFO Strömanslutningen får bara genomföras av en godkänd fackman. Denne övertar även ansvaret för den korrekta installationen och idrifttagningen.

Strömförsörjningsledningen (redan förmonterad) måste minst vara av typ H05VV-F resp. H05VVH2-F.

- Tvärsnitt: 3G2,5 mm² vid 1-fasig anslutning.
- Tvärsnitt: 4G1,5 mm² vid 2-fasig anslutning.
- Har anslutningsledningen skadats måste den bytas ut mot en speciell. Det får bara göras av auktoriserad kundtjänst.

Installera strömanslutningen

- ▶ Frånkoppla huvudbrytaren/automatsäkringens innan du ansluter spishällen.
- ▶ Säkra huvudbrytaren/automatsäkringens mot obefogad återinkoppling.
- ▶ Kontrollera spänningsfriheten.
- ▶ Anslut spishällen uteslutande med en fast förbindelse till en strömförsörjningsledning.

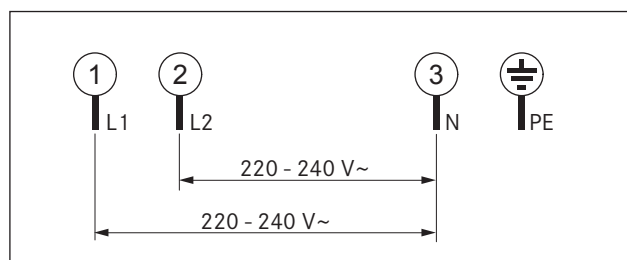


bild 5.17 Anslutningsschema 2-fasigt

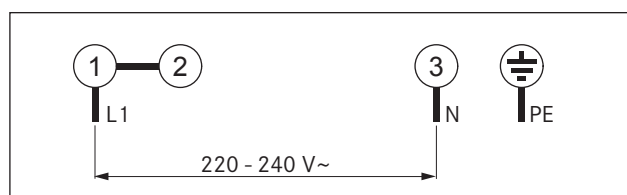


bild 5.18 Anslutningsschema 1-fasigt

- ▶ Installera anslutningen mellan spishällen och kopplingsboxen.
- ▶ Kontrollera att monteringen är korrekt.
- ▶ Tillkoppla huvudbrytaren/automatsäkringens.

- ▶ Ta spishällen i drift (se kap. Användning).
- ▶ Kontrollera att alla funktioner fungerar som de ska.

5.7 Överlämnande till användaren

Efter avslutad montering:

- ▶ Förklara alla väsentliga funktioner för användaren.
- ▶ Informera användaren om samtliga säkerhetsrelevanta aspekter för användning och hantering.
- ▶ Lämna tillbehöret samt bruks- och monteringsanvisningen till användaren för säker förvaring.

6 Användning

- ▶ Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar vid all hantering (se kap. Säkerhet).

INFO Använd inte spishällen innan fettfiltret har monterats (se ångsugens bruksanvisning)

INFO Rengör kokzonen innan du använder spishällen första gången (se kap. Rengöring).

INFO Värm upp grillzonen i 8-10 minuter före användningen.

6.1 Första idrifttagning

Nedan nämnda företeelser betyder inte att det är fel på grillplattan, funktionen påverkas på inget sätt.

- Värm upp grillzonen före den första idrifttagningen i ca 25 minuter med effektnivå 8. Under denna tid kan störande lukt bildas.
- Vid grillning resp. uppvärmning av grillzonen på maximal effektnivå uppstår en lätt brunfärgning på den rostfria plattan.
- När grillplattan används ofta, kan grillytan i mitten över zonindelningen välvas upp något.

6.2 Sätta på/stänga av spishällen

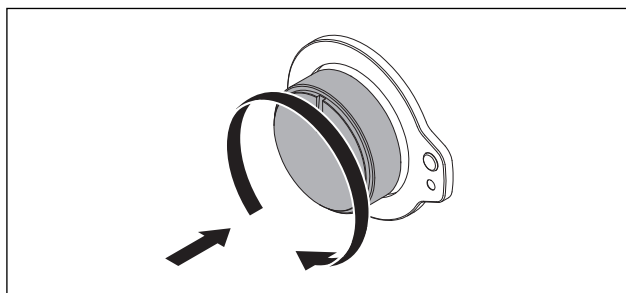


bild 6.1 Tryck in vridknappen och vrid

6.2.1 Sätta på grillzonen

Barnsäkring

Vridknapparnas tryck- och vridmekanism förhindrar att kokzonen oavsiktligt sätts på.

- ▶ Tryck och vrid vridknappen till effektnivå 1 för att sätta på grillzonen.
- Kontrollampan är aktiv.

Stänga av grillzonen

- ▶ Vrid vridknappen till effektnivå 0 för att stänga av grillzonen.
- Kontrollampan är inte aktiv.
- Spishällen är avstängd när ingen grillzon är aktiv längre.

Effektnivåer

6.2.2 Inställning av effektnivån

- ▶ Vrid vridknappen för att ställa in effektnivån från 1 - 9.

Effektnivå	Yttemperatur
1	ca 60°C
9	250°C

tab. 6.1 Inställning av effektnivån

7 Rengöring och skötsel

- ▶ Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).
- ▶ Följ bifogade anvisningar från tillverkaren.
- ▶ Förvissa dig om att spishällen och ångsugen är avstängda och har svalnat innan du börjar med rengöringen och skötseln, för att undvika skador (se kap. Användning).
- Regelbunden rengöring och skötsel garanterar en lång livslängd och optimal funktion.
- ▶ Iaktta följande rengörings- och skötselintervaller:

Komponent	Rengöringsintervall
Vridknapp	omedelbart efter varje nedsmutsning
Spishäll	omedelbart efter varje nedsmutsning, 1x i veckan noga med ett vanligt rengöringsmedel

tab. 7.1 Rengöringsintervaller

7.1 Rengöringsmedel

INFO Om aggressiva rengöringsmedel och skrapande kokkärlsbottnar används skadas ytan och mörka fläckar bildas.

För spishällens rengöring behöver du en speciell skrapa till TEPAN-skrapa och lämpliga rengöringsmedel.

- ▶ Använd aldrig ångrengörare, repande svampar, skurmedel eller kemiskt aggressiva rengöringsmedel (t.ex. ugnsspray).
- ▶ Rengöringsmedel får inte innehålla sand, soda, syra, lut eller klorid.

7.2 Spishällens skötsel

- ▶ Spishällen får inte användas som arbets- eller förvaringsyta.
- ▶ Kokkärl får inte skjutas eller dras över spishällen.
- ▶ Håll spishällen ren.
- ▶ Avlägsna smuts omedelbart.

7.3 Spishällens rengöring

INFO När ångsugen är påsatt, måste fettfiltret vara monterat, så att inga små och lätta föremål som t.ex. putstrasor av tyg eller papper kan sugas in (se ångsugens bruksanvisning).

7.3.1 Rengöring av grillzonen i rostfritt stål

INFO Använd bara skrapan på grilllytan, annars kan ytan skadas.

INFO Rengör bara den rostfria ytan i slipriktningen.

INFO Låt inte citronsyra komma på spishällens angränsande ytor och på bänkskivan, eftersom de kan skadas av den.

INFO Använd inga skötselmedel för rostfritt stål på de rostfria ytorna eller den rostfria grilllytan.

- ▶ Se till att spishällen är avstängd (se kap. Användning).

Lätt nedsmutsning

- ▶ Vänta tills kokzonen har svalnat och har en temperatur på ca 30 °C.
- ▶ Avlägsna lätt nedsmutsning med en fuktig trasa och diskmedel.
- ▶ Använd en mjuk trasa för att torka av ytan som rengjorts med vatten, för att förhindra vatten- resp. kalkfläckar (gulaktig missfärgning).

Normal nedsmutsning

- ▶ Vänta tills kokzonen har svalnat och har en temperatur på ca 80 - 90 °C.
- ▶ Häll bara rent, kallt vatten på den varma grilllytan.
- ▶ Låt vattnet verka i ca 15 minuter.
- ▶ Avlägsna grov smuts och matrester från grilllytan med en Tepan-skrapa.
- ▶ Avlägsna resterande smuts och vattenrester med en ren trasa.
- ▶ Torka spishällen sedan med en ren trasa.

Kraftiga nedsmutsningar

- ▶ Avlägsna kraftiga nedsmutsningar så länge spishällen är varm ca 80 - 90 °C.
- ▶ Ta en skål med varmt vatten (ca 200 ml) och lös upp en matsked citronsyra (ca 10 - 15 ml).
- ▶ Häll vätskan på den varma grilllytan.
- ▶ Låt vätskan verka i ca 5 - 8 minuter.
- ▶ Avlägsna inbrända grillrester från grilllytan med en plastborste.
- ▶ Avlägsna resterande smuts och resterna efter vatten/citron-blandningen (citronsyra) fullständigt med en ren trasa.
- ▶ Häll nu rent, kallt vatten på grilllytan.

- ▶ Avlägsna resterande smuts och vattenrester med en ren trasa.
- ▶ Torka spishällen sedan med en ren trasa.

Färgförändringar och små repor på spishällen är inga skador. Spishällens funktion och grillytans stabilitet påverkas inte.

Färgförändringar på spishällen uppstår om matrester inte avlägsnas och bränns fast.

7.3.2 Rengöring av vridknappen

- ▶ Se till att spishällen är avstängd (se kap. Användning).
- ▶ Vridknappen får bara rengöras för hand.
- ▶ Dra av vridknappen.
- ▶ Rengör vridknappen med en mjuk borste.
- ▶ Skölj vridknappen noga efter rengöringen.
- ▶ Låt vridknappen torka den väl.
- ▶ Sätt i den rena och torra vridknappen i infästningen igen efter rengöringen.

8 Åtgärdande av fel

► Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).

Användningssituation	Orsak	Åtgärd
Spishällen kan inte sättas på.	Säkringen eller automatsäkringen i bostads- resp. husinstallationen är defekt.	Byt säkring. Tillkoppla automatsäkringen igen.
	Säkringen eller automatsäkringen utlöser flera gånger.	Kontakta BORA kundtjänst.
	Strömförsörjningen är avbruten.	Låt en elfackman kontrollera strömförsörjningen.
Vid driften av den nya spishällen uppstår lukt och ånga.	Detta fenomen är normalt för en fabriksny spishäll.	Vänta i några drifttimmar. Informera BORA kundtjänst vid ihållande luktbildning.

tab. 8.1 Åtgärda fel

► Kontakta i alla andra fall BORA kundtjänst (se kap. Garanti, kundtjänst och reservdelar).

9 Urdrifftagning, demontering och avfallshantering

- ▶ Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).
- ▶ Följ bifogade anvisningar från tillverkaren.

9.1 Urdrifftagning

Urdrifftagning betyder att apparaten tas helt ur drift och demonteras. I anslutning till en urdrifftagning kan apparaten antingen byggas in i någon annan möbel, säljas vidare privat eller avfallshanteras.

INFO Endast godkänd fackpersonal får strypa och sluta till ström- och gasanslutningarna.

- ▶ Stäng av apparaten innan den tas ur drift (se kap. Användning).
- ▶ Skilj apparaten från spänningsförsörjningen.
- ▶

9.2 Demontering

Utmonteringen kräver att apparaten är tillgänglig för demonteringen och har blivit skild från spänningsförsörjningen. När det gäller gasapparater, är det viktigt att gasanslutningen har blivit stängd.

- ▶ Lossa fästklämmorna
- ▶ Avlägsna silikonfogarna.
- ▶ Lyft ut apparaten uppåt ur bänkskivan.
- ▶ Avlägsna andra tillbehörsdelar.
- ▶ Avfallshanterar den uttjänta apparaten och smutsigt tillbehör som det beskrivs i punkten "Miljövänlig avfallshantering".

9.3 Miljövänlig avfallshantering

Transportförpackningens avfallshantering

INFO Förpackningen skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med hänsyn till miljö och avfallsmetod och är därför återvinningsbart.

Förpackningens återföring till materialets kretslopp sparar råmaterial och minskar avfallet. Din återförsäljare tar hand om din förpackning.

- ▶ Lämna förpackningen till din återförsäljare, eller
- ▶ Avfallshanterar förpackningen korrekt enligt de lokala bestämmelserna.

Avfallshantering av uttjänta apparater



Elapparater som har denna märkning, får inte kastas i hushållsavfallet efter att användningstiden har gått ut. De måste lämnas till ett samlingsställe för återvinning av elektriska eller elektroniska apparater. Information om detta får du från stads- eller kommunförvaltningen.

Elektriska och elektroniska uttjänta apparater innehåller en mängd värdefulla material. De innehåller emellertid även skadliga ämnen som har varit nödvändiga för dess funktion och säkerhet. Om de hamnar i blandat avfall eller blir felaktigt behandlade kan de skada både hälsa och miljö.

- ▶ Kasta aldrig din uttjänta apparat i hushållsavfallet.
- ▶ Lämna uttjänta apparater till ett lokalt samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska komponenter och andra material.

10 Garanti, kundtjänst och reservdelar

- ▶ Iaktta alla säkerhets- och varningsanvisningar (se kap. Säkerhet).

10.1 Garanti

Garantin gäller i 2 år.

10.2 Kundtjänst

BORA kundtjänst:

se baksidan på bruks- och monteringsanvisningen



- ▶ Kontakta vid störningar som du inte kan klara av själv, din BORA återförsäljare eller BORA kundtjänst.

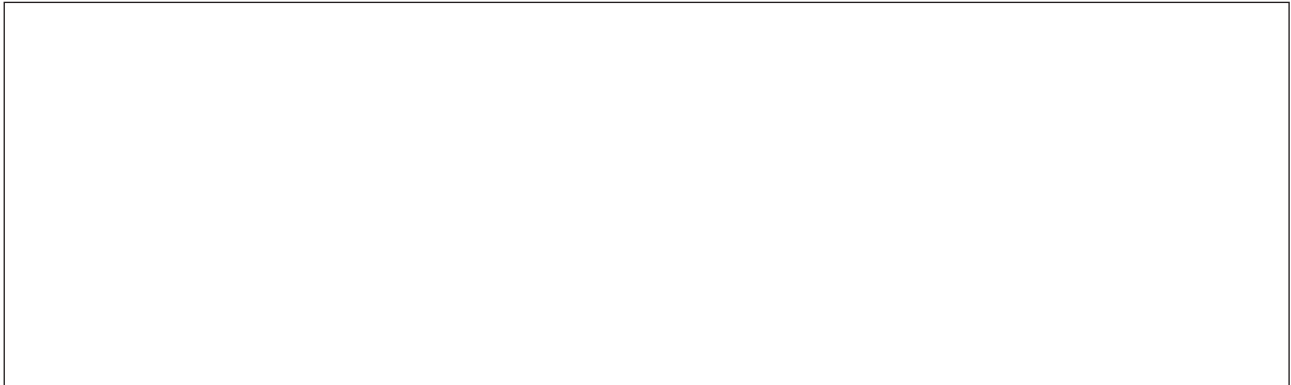
Kundtjänsten behöver då din apparats typbeteckning och fabrikationsnummer (FD-nummer). Båda uppgifterna hittar du på typskylten på anvisningens baksida och på apparatens undersida.

10.3 Reservdelar

- ▶ Använd enbart originalreservdelar vid reparationer.

INFO Du erhåller reservdelar hos din BORA återförsäljare och online på BORA servicesida på www.bora.com/service eller på det angivna servicenumret.

Typskylt:



Tyskland:

BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Tyskland
T +49 (0) 8035 / 907-240
F +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com

Australien – Nya Zeeland:

BORA APAC Pty Ltd
A/ 91-95 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Australien
T +61 2 7900 5580
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
www.boraapac.com.au

Österrike:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
6342 Niederndorf
Österrike
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

Europa:

BORA Holding GmbH
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
6342 Niederndorf
Österrike
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

